

Zeitschrift:	Mittelalter : Zeitschrift des Schweizerischen Burgenvereins = Moyen Age : revue de l'Association Suisse Châteaux Forts = Medioevo : rivista dell'Associazione Svizzera dei Castelli = Temp medieval : revista da l'Associazion Svizra da Chastels
Herausgeber:	Schweizerischer Burgenverein
Band:	26 (2021)
Heft:	2
Rubrik:	Veranstaltungen

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 29.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Veranstaltungen

Europäische Tage des Denkmals

2021 | Gewusst wie

11. | 12. September 2021

Materialien und Konstruktionen überdauern die Jahrhunderte – vorausgesetzt, sie sind hochwertig und wir wissen, wie sie instand zu halten sind. Auf dieses Wissen und Können hinter unserem Kulturerbe richten die 28. Europäischen Tage des Denkmals den Blick unter dem Motto: «Gewusst wie – Faire et savoir-faire – Saper fare – Savoir co far».

Es geht um die Fragen, was ein Kulturgut ausmacht, wie wir es pflegen und weiterentwickeln können. Was benötigen wir, damit Materialien und Konstruktionen nicht wie billige Massenware nach kurzer Zeit zerfallen? Um schützenswerte Werke gekonnt zu restaurieren und für die Nachkommen zu erhalten, braucht es fachspezifisches Wissen und Fertigkeiten. Unter dem Patronat von Bundesrat Alain Berset finden in der ganzen Schweiz mehrere hundert kostenlose Führungen, Spaziergänge, Ateliers und Gesprächsrunden zu diesem Thema statt.

Historisches Handwerk erleben

Das Denkmaltagepublikum erlebt dieses Jahr historisches Handwerk hautnah, macht selbst mit oder blickt Handwerkerinnen und Handwerkern über die Schultern: Diese bauen Trockenmauern, binden Bücher, brennen Kalk, pressen Öl, schneiden Schindeln, schmieden Nägel oder vergolden Bilderrahmen. Exklusiv können Besucherinnen und Besucher zum Beispiel dieses Jahr im Bielersee die Suche nach Spuren von Pfahlbauten live mitverfolgen und die Tauchbrille aufsetzen. Landauf, landab stehen an den Denkmaltagen die Türen zu bestechend schönen Meisterwerken aller Epochen offen, die dank jahrhundertealter und moderner Handwerkskunst und Techniken weiterleben.

Ohne Ausbildung, Austausch und Dokumentation geht traditionelles Wissen verloren

In der Schweiz existieren rund 300 Handwerksberufe. Um die handwerk-

lichen Fähigkeiten und das damit verbundene Wissen zu erhalten, braucht es erstens Aus- und Weiterbildungen. Um eine hohe Qualität zu erreichen, ist zweitens Austausch nötig: Der fächerübergreifende Dialog zwischen Denkmalpflegerinnen, Handwerkern, Archäologinnen, Restauratorinnen und Raumentwicklern aus Theorie und Praxis muss auf nationaler Ebene gefördert werden. Drittens müssen wir Zeitzeugnisse vor Verlust und Zerfall retten, indem wir sammeln, dokumentieren, erschliessen.

Die Denkmaltag 2021 haben zum Ziel, den Spannungsbogen von den jahrhundertealten zu den modernen Techniken aufzuzeigen. Ob Fachpersonen oder Laien: Alle sind eingeladen, in die Welt der Handwerksberufe einzutauchen; dabei Materialien kennenzulernen, alte und neue Fertigkeiten und durchdachte Konstruktionen zu entdecken, Fachleuten bei der Arbeit zuzuschauen oder sich selbst in einer Handwerkstechnik zu üben.

Persönliche Highlights rechtzeitig zusammenstellen

Die Veranstaltungen sind beliebt, und wer sich seinen Platz sichern will, sollte sich mancherorts bereits im Sommer anmelden. Ausführliche und aktuelle Informationen zu den einzelnen Veranstaltungen und Anmeldebedingungen finden sich unter www.hereinspaziert.ch, Facebook und Newsletter. Ebenso kann das kostenlose Programmheft bei der Nationalen Informationsstelle zum Kulturerbe NIKE bestellt werden. Es wird Anfang August zugesandt.

Ob Fachpersonen oder Laien: Alle sind eingeladen, in die Welt der Handwerksberufe einzutauchen; dabei Materialien kennenzulernen, alte und neue Fertigkeiten und durchdachte Konstruktionen zu entdecken, Fachleuten bei der Arbeit zuzuschauen oder sich selbst in einer Handwerkstechnik zu üben. Hereinspaziert!

www.hereinspaziert.ch

Journées européennes du patrimoine 2021 | Faire et savoir-faire

11 | 12 septembre 2021

Il y a des matériaux et des constructions qui traversent les siècles. À condition qu'ils soient de bonne qualité et que nous sachions les entretenir. Les prochaines Journées européennes du patrimoine attireront l'attention sur les connaissances et le savoir-faire que renferme notre patrimoine culturel. En Suisse, les vingt-huitièmes Journées du patrimoine auront lieu les 11 et 12 septembre 2021 avec le thème: «Gewusst wie – Faire et savoir-faire – Saper fare – Savoir co far».

Les questions soulevées seront de savoir ce qui qualifie un bien culturel, et comment nous pouvons l'entretenir et le développer. De quoi avons-nous besoin pour que les matériaux et les constructions ne se délabrent pas après peu de temps comme une marchandise sans valeur ? Pour restaurer de manière appropriée des œuvres dignes d'être protégées afin de pouvoir les transmettre à nos successeurs, il faut des connaissances et des savoir-faire spécialisés. Dans toute la Suisse, des centaines de visites guidées, de promenades, d'ateliers et de tables rondes sur ce thème seront proposés gratuitement, sous le patronage de Monsieur le Conseiller fédéral Alain Berset.

Au plus près de l'artisanat historique

Cette année, le public des Journées du patrimoine pourra se familiariser avec l'artisanat historique, que ce soit en participant directement à certains travaux ou en observant de près des artisans au travail. Ceux-ci construiront des murs de pierres sèches, relieront des livres, produiront de la chaux, feront de l'huile, fabriqueront des bardeaux, forgeront des clous ou doreront des encadrements. Les visiteurs des Journées auront aussi l'occasion unique de suivre en direct la recherche de vestiges des constructions palafitiques dans le lac de Biel, après s'être munis de lunettes de plongée. Dans toutes les régions, les Journées du patri-

moine leur ouvriront les portes d'édifices remarquables et leur permettront d'admirer des chefs-d'œuvre de toutes époques, préservés grâce à l'intervention de savoirs artisanaux et de techniques séculaires ou ultra-modernes.

Un savoir-faire traditionnel qui risque de se perdre par manque de formation, d'échanges et de documentation

En Suisse, on recense environ trois cents métiers artisanaux. Pour maintenir ces compétences artisanales et les connaissances qui leur sont liées, il faut d'abord des possibilités de formation et de perfectionnement. Ensuite, pour atteindre à un haut niveau de qualité, il faut des échanges: entre les responsables de la conservation des monuments, les arti-

sans, les archéologues, les restauratrices ou restaurateurs, les théoriciens et les praticiens de l'aménagement, le dialogue doit être encouragé au niveau national. Enfin, nous devons sauver de la perte et de la dégradation des témoins de leur époque, en les rassemblant, en établissant une documentation, en les mettant en valeur.

Choisissez à temps vos visites préférées!
Les manifestations des Journées du patrimoine sont recherchées et, pour beaucoup d'entre elles, il est recommandé de s'inscrire dès l'été si l'on veut être sûr d'avoir une place. Vous trouverez des informations complètes et actualisées sur les différentes manifestations et les conditions d'inscription sur le site

www.venezvisiter.ch, sur Facebook et dans notre lettre d'information. Vous pouvez également commander gratuitement la version imprimée du programme des manifestations auprès du Centre national d'information sur le patrimoine culturel (NIKE). Le programme sera expédié au début août. Spécialistes ou profanes, toutes et tous sont invités à se plonger dans l'univers des métiers artisanaux, à découvrir des matériaux, des savoir-faire, des constructions savamment élaborées, à regarder les gens de métier travailler ou à s'essayer soi-même à une technique artisanale. Venez visiter!

www.venezvisiter.ch

Publikationen

Klaus-Jürgen Bauer, Ritterburgen im Vorgarten

Eine Phänomenologie (Schoenheit der Dinge 9) Wien 2020 – 138 Seiten, zahlreiche SW-Abbildungen
ISBN 9783903294134

Dass mittelalterliche und neuzeitliche Burgen bis heute als Relikte vergangener Epochen noch landschaftsprägend wirken, ist insbesondere für die Leserschaft dieser Zeitschrift eine triviale Aussage. Gleicher gilt für deren Rezeption in der modernen Populärfiktion von «Herr der Ringe» über «Game of Thrones» in Buch- und Filmformat wie auch in der breiten Palette an Computerspielen. Viel weniger beachtet ist die Omnipräsenz der «Ritterburg» als zumindesten miniaturisierte Projektionskörper, sei es als Kuchenburg in entsprechender Backform, Schneeburg, Sandburg, als aufblasbare Hüpfburg, als Landschaftselement von Modelleisenbahnen – oder eben in (Vor-)Gärten von Privathäusern. Letzterem widmet der österreichische Architekt und Autor Klaus-Jürgen Bauer in der von ihm herausgegebenen Reihe «Schoenheit der Dinge» eine publikatorische Würdigung. Der Fokus auf – oftmals gar nicht so kleine – Miniaturbur-

gen in Vorgärten hat einen doppelten Grund: Da Vorgärten eine Übergangszone zwischen öffentlichem und privatem Raum darstellen, stellt das Fotografieren derselben von der Strasse aus keine Verletzung von Privatsphären dar. Die Bildausschnitte sind auch so gewählt, dass kein Zusammenhang mit einer konkreten Adresse möglich ist, sofern man das Objekt nicht ohnehin aus eigener Anschauung kennt. Zum andern stellen Vorgärten als Zugangszonen zu den Privathäusern auch Schauflächen zur Verfügung, die zur Inszenierung genutzt werden können: So beispielsweise durch die Ausstattung mit «Ritterburgen», womit der Wehrbau abermals zum Repräsentationsbau wird. Dies erläutert der Autor zunächst in einem kurzen, launigen Glossar zu «Ritterburg, die» und «Vorgarten, der».

Wofür diese oftmals von anonymer Hand errichteten Bauten stehen bzw. stehen können, wird in weiterer Folge in einem Essay dargelegt, der den Bogen von den Priapos-Statuen als Glücksbringer vor antiken Häusern als Archetyp des Gartenzwergs bis hin zur – durchaus gigantische Ausmasse erreichenden – Gartenarchitektur der *rometta* der Villa Tivoli bei Rom und den Themenparks

mit Miniaturnachbauten berühmter Bauwerke spannt. Den grössten Teil des Buches nimmt ein kommentierter Bildteil ein, wobei jeweils einer Seite mit abgelichteten Objekten ein Kurztext gegenübersteht. Dieser beginnt zunächst mit einem Abschnitt «Vorbilder», der – ohne Anspruch auf Vollständigkeit – die breite Rezeption und Adaptation des baulichen Erscheinungsbilds wie der Idee «Burg» im 20. und 21. Jh. quer durch Europa vorführt: Hier begegnen uns Hochhäuser, Fabriken, Einkaufszentren, Kinderspielplätze und sogar ein Kindergarten in Burggestalt: Die dafür verwendeten, ikonischen Bau- und Stilelemente sind soweit bekannt, werden aber doch hier kurz nochmals zusammengefasst: Vertikalisierung, vor allem durch Türme, Zinnen, Tore und – oftmals spitzboige – Öffnungen sowie Steinsichtigkeit zeigen, das hier nicht nur die Wirkmächtigkeit der mittelalterlichen Vorbilder, sondern auch jene der Burgenromantik des 19. bis frühen 20. Jh. ihre Spuren hinterlassen hat.

Ab Seite 65 folgt dann der eigentliche «Katalog» zu den Vorgarten-Burgen, eher assoziativ nach Themen, wie Burgenbau, Pflege, Holzburg, Lehrburg und Sonderbauten gegliedert. Das meiste An-